

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

■ 본인서명사실 확인 등에 관한 법률 시행령 [별지 제9호서식] <개정 2024. 4. 2.> (외국인용)
■ Гарын үсгийн бодит байдлыг баталгаажуулах тухай хууль тогтоомжийг хэрэгжүүлэх тогтоол (Гадаадын иргэнд зориулагдсан)
[Тусдаа хуудас 9 дугаар маягт] <2024 оны 4-р сарын 2-ны өдөр шинэчлэгдсэн>
[시행일: 2024. 10. 3.] "국가보훈등록증"의 개정부분
[Хэрэгжиж эхэлсэн огноо: 2024 оны 10-р сарын 3-ны өдөр] "Эх орончид, ахмад дайчдын бүртгэлийн гэрчилгээ"-ний шинэчилсэн хэсэг

전자본인서명확인서 발급시스템
Цахим гарын үсгийн лавлагаа олгох систем

[] 이용 승인
[] ашиглах зөвшөөрөл
[] 이용 철회
[] ашиглах зөвшөөрлийг эргүүлэн татах

신청서
хүсэлт

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다. (앞쪽)
※ Ард талын бөглөх зааврыг сайн уншсаны дараагаар бөглөхийг хүсэхийн зэрэгцээ, (Урд тал)
[]-д хамаарах хэсэгт √ тэмдэглэгээг хийнэ үү.

접수번호 Хүлээн авсан бүртгэлийн дугаар	접수일자 Хүлээн авч бүртгэсэн огноо	처리기간 Шийдвэрлэх хугацаа	즉시 Нэн яаралтай
성명 Овог нэр	외국인등록번호 Гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар	성별 [] 남 Хүйс [] Эр [] 여 [] Эм	
여권번호 Гадаад паспортын дугаар	여권발급일 Гадаад паспорт олгосон огноо	국적 Иргэншил	여권 유효기간 Гадаад паспортын хүчинтэй хугацаа
입국일자 Солонгосын хилээр орсон огноо	체류자격·직업 Оршин суух эрх, ажил мэргэжил	체류기간 Оршин суух хугацаа	생년월일 Төрсөн огноо
신청인 Хүсэлт гаргагч			
국내체류지 Солонгос улсад оршин суугаа хаяг			
전화번호 Утасны дугаар		휴대전화 Гар утасны дугаар	
추가 보안 수단 Хамгаалалт ын нэмэлт арга хэмжээ	[] 보안토큰 방식 [] 전화 인증 방식 [] Хамгаалалтын токен арга хэлбэр [] Утсаар баталгаажуулах арга хэлбэр		

작성방법
Бөглөх заавар

1. 추가 보안수단 또는 그 밖의 서비스를 신청하려는 경우에는 해당란에 √ 표를 하며, 추가 보안수단과 그 밖의 서비스는 중복 신청할 수 있습니다. 추가 보안수단과 그 밖의 서비스에 대한 설명은 다음과 같습니다.
1. Нэмэлт хамгаалалтын хэрэгсэл эсхүл түүнээс бусад үйлчилгээ авах гэж буй тохиолдолд хамаарах хэсэгт √ тэмдэглэнэ үү. Нэмэлт хамгаалалтын хэрэгсэл болон түүнээс бусад үйлчилгээг давхардуулж авах хүсэлт гаргах боломжтой. Нэмэлт хамгаалалтын хэрэгсэл ба түүнээс бусад үйлчилгээний талаарх тайлбар нь дараахтай адил байна.
 - 1) "보안토큰 방식"이란 인증서가 저장된 보안토큰에 의한 인증방식을 말합니다.
 - 1) "Хамгаалалтын токен арга хэлбэр" гэдэг нь зөвшөөрлийн гэрчилгээ хадгалагдаж буй хамгаалалтын токенод тулгуурласан зөвшөөрөх арга хэлбэрийг хэлнэ.
 - 2) "전화 인증 방식"이란 전자본인서명확인서를 발급할 때 휴대전화 또는 일반전화로 안내받은 인증번호를 입력하는 방식을 말합니다.
 - 2) "Утсаар баталгаажуулах арга хэлбэр" гэдэг нь цахим гарын үсэг баталгаажуулах лавлагааг авах үед гар утас эсвэл энгийн утас руу холбогдож танилцуулсан зөвшөөрлийн дугаарыг оруулдаг арга хэлбэрийг хэлнэ.
 - 3) "발급사실 휴대전화 문자 알림 서비스"란 전자본인서명확인서가 발급되는 경우에 미리 등록된 휴대전화 번호로 발급사실을 통보하는 것을 말합니다.
 - 3) "Олгосон тухай гар утасны зурвасаар мэдэгдэх үйлчилгээ" гэдэг нь цахим гарын үсгийн лавлагаа олгогдож буй тохиолдолд урьдчилан бүртгэгдсэн гар утасны дугаар руу олгосон тухай мэдэгдэхийг хэлнэ.
2. 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인의 동의를 필요로 하는 경우 동의사유의 해당란에 √ 표를 합니다.
2. Насанд хүрээгүй хүүхдийн хууль ёсны төлөөлөгч буюу хязгаарлагдмал эрхтэй асран хамгаалагчийн зөвшөөрөл шаардлагатай бол зөвшөөрлийн шалтгааны хэсэгт √ тэмдгийг оруулна уу.
3. 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인 동의란 중 주민등록번호란은 미성년자의 법정대리인 또는 한정후견인이 미주민등록 재외국민인 경우에는 여권번호를, 국내거소신고를 한 외국국적동포인 경우에는 국내거소신고번호를, 외국인인 경우에는 외국인등록번호를 적습니다.
3. Насанд хүрээгүй хүүхдийн хууль ёсны төлөөлөгч буюу хязгаарлагдмал эрхтэй асран хамгаалагчийн зөвшөөрөл гэсэн хэсэг дундаас регистрийн дугаар гэсэн хэсэгт насанд хүрээгүй хүүхдийн хууль ёсны төлөөлөгч эсвэл хязгаарлагдмал эрхтэй асран хамгаалагч нь регистрийн дугаар бүртгэлгүй хилийн чандад оршин сууж буй Солонгос иргэн байхтохиолдолд гадаад паспортын дугаарыг, Солонгост оршин суух хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн гадаад иргэншилтэй Солонгос хүн байх тохиолдолд Солонгос улсад оршин суух хаягаа мэдэгдэн бүртгүүлсэн бүртгэлийн дугаарыг, гадаад хүн бах тохиолдолд гадаадын иргэн бол гадаад иргэний бүртгэлийн дугаарыг бичнэ үү.

전자본인서명확인서 발급절차
Цахим гарын үсэг баталгаажуулах лавлагаа олгох шат дараалал

1. 이용승인

1. Ашиглах зөвшөөрөл

발급시스템 이용 신청 및 승인 (읍·면·동·출장소)

Олгох системийг ашиглан хүсэлт
болон зөвшөөрөл (Иыб, мёнъ,
хороо, түр салбарын дарга)



인증서 발급 신청

Баталгаажуулах гэрчилгээ олгох
хүсэлт гаргах

- 읍·면·동·출장소를 방문하여 발급시스템 이용의 의사표시 및 이용 승인 신청
- Иыб, мёнъ, хороо, түр салбарт биеэрээ очиж олгох системийг ашиглах саналыг илэрхийлэх болон ашиглахыг зөвшөөрөх хүсэлт гаргах
- 본인신분 확인 후 승인
- Хувийн мэдээллийг баталгаажуулсны дараа зөвшөөрөх

- 전자서명인증사업자, 등록대행기관(은행 등)을 방문하여 신청 또는 전에 발급받은 인증서 사용
- Цахим гарын үсэг баталгаажуулалтийн үйл ажиллагаа эрхэлдэг аж ахуйн нэгж, бүртгэлийн ажлыг орлон гүйцэтгэгч байгууллага (банк гэх мэт)-д очиж хүсэлт гаргах эсвэл өмнө нь олгогдсон баталгаажуулах гэрчилгээ ашиглах

2. 발급절차

2. Олгох шаг дараалал

1) 정부24 접속

1) Засаглал24 холбогдох

- 정부24 사이트(www.gov.kr)에 접속하여 회원가입 후 로그인 (정부24 아이디, 비밀번호 입력)
- Засаглал24 сайт(www.gov.kr) нэвтрэн гишүүнээр элсэн орсны дараагаар сайтад бүртгүүлээд нэвтрэн орох (Засаглал24 ID, нууц үгээ оруулна уу)



2) 전자본인서명확인서 발급 메뉴 선택 및 신분확인

2) Цахим гарын үсэг баталгаажуулах лавлагаа авах цэс сонгох болон биеийн байцаалтаа шалгуулах.

- 인증서 암호 입력
- Баталгаажуулах гэрчилгээний нууц дугаарыг оруулах
- 보안토큰 또는 전화 인증 방식을 통한 추가 신분확인
- Хамгаалалтын токен болон утсаар баталгаажуулах арга хэлбэрээр дамжуулан нэмэлтээр биеийн байцаалтаа шалгуулах



3) 전자본인서명확인서 작성

3) Цахим гарын үсгийн лавлагааны хүсэлт бөглөх

- 용도, 매수자 인적사항 등 작성
- Зориулалт, худалдан авагч биеийн байцаалт зэргээ бөглөх
- 전자본인서명확인서를 제출할 행정기관등 지정 (지정된 행정기관등만 열람 가능)
- Цахим гарын үсгийн лавлагааг ирүүлэх захиргааны байгууллага зэргийг тусгайлан заах (Тусгайлан заагдсан захиргааны байгууллага л танилцан үзэх боломжтой)



4) 전자서명(인증서 사용)

4) Цахим гарын үсэг (баталгаажуулах гэрчилгээ ашиглах)

- 인증서 암호를 입력하여 전자서명 확인
- Баталгаажуулах гэрчилгээний нууц үг оруулаад цахим гарын үсэг батлах



5) 전자본인서명확인서 발급 및 저장

5) Цахим гарын үсэг баталгаажуулах тодорхойлолт олгох болон хадгалах

- 전자본인서명확인서 발급 완료 및 발급시스템에 저장
- Цахим гарын үсэг баталгаажуулах тодорхойлолт олгох үйл явц дуусгах болон олгох системд хадгалах

3. 활용절차

3. Ашиглалтын шаг дараалал

발급증 출력 및 행정기관등에 제출
Олгогдсон тодорхойлолт хэвлэх
болон захиргааны байгууллагад
хүргүүлэх



행정기관등의 확인 및 업무처리
Захиргааны байгууллага хянан
шалгах ба шийдвэрлэх

- 발급번호, 성명 등이 적힌 발급증을 출력하여 행정기관등에 제출 (인감증명서 제출과 동일한 효력)
- Олголтын дугаар, овог нэр зэрэг агуулга тэмдэглэгдсэн олголтын тодорхойлолтыг хэвлэн захиргааны байгууллага зэрэгт хүргүүлэх (тамганы тодорхойлолт хүргүүлэхтэй адил хүчин төгөлдөр байна)
- 발급증 자체는 법적 효력이 없음
- Олгосон тодорхойлолт нь өөрөө ямар ч эрх зүйн нөлөө үзүүлэхгүй

- 행정기관등은 발급시스템에 접속해 제출받은 발급증의 발급번호, 성명 등을 통하여 발급 확인
- Захиргааны байгууллага зэрэг нь олголтын систем рүү холбогдон хүргүүлэн авсан олголтын гэрчилгээний олголтын дугаар, овог нэр зэргээр дамжуулан олгогдсоныг шалгана